

H&H

The Handel & Haydn Society
Christopher Hogwood, Artistic Director
One Hundred Eightieth Season, 1994-95

FIRST NIGHT

Saturday, December 31, 1994 at 8:00 p.m. and 9:30 p.m.
Blackman Auditorium, Northeastern University, Boston

John Finney, Conductor

Hodie Christus Natus Est

Giovanni Pierluigi da Palestrina
(1524-1594)

Magnificat in B-flat Major

Francesco Durante
(1684-1755)

Janice Giampa, soprano

Susan Byers, alto

James Ruff, tenor

Mark McSweeney, bass

Gloria, RV 589

Antonio Vivaldi
(1678-1741)

Roberta Anderson, Gail Abbey, Pamela Murray, sopranos

Luz Bermejo, alto

These performances are sponsored by WCRB, 102.5 FM,
and are partially underwritten by Boston Private Bank and
Trust Company. Special thanks to Northeastern University.



The Handel & Haydn Society is supported in part by grants from the Massachusetts Cultural Council, a state agency, and the National Endowment for the Arts. This support enables H&H to offer not only several concert series, but also an educational outreach program in over forty public schools throughout Massachusetts, and public concerts, like tonight's, that bring H&H's music to wider audiences.

VOCAL TEXTS

Hodie Christus Natus Est

Hodie Christus natus est:
hodie Salvator apparuit:
hodie in terra canunt angeli,
laetantur archangeli:
hodie exultant justi dicentes:
Gloria in excelsis Deo.

Today Christ is born,
today the Savior has appeared;
Today on earth angels sing
and archangels rejoice;
today the just joyfully exclaim:
Glory to God on high.

Magnificat

Magnificat anima mea Dominum.
Et exsultavit spiritus meus
in Deo salutari meo.
Quia respexit humilitatem ancillae suae;
ecce enim ex hoc beatam me dicent
omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est,
et sanctum nomen ejus.

My soul doth magnify the Lord.
And my spirit hath rejoiced
in God my Savior.
For He hath regarded the lowliness of His
handmaiden; for behold, from henceforth
all generations shall call me blessed.
For he that is mighty hath magnified me
and holy is His name.

Et misericordia ejus a progenie
in progenies timentibus eum.
Fecit potentiam in brachio suo, dispersit
superbos mente cordis sui.

And His mercy is on them
that fear Him throughout generations.
He hath shewed strength with His arm;
He hath scattered the proud in the
imagination of their hearts.

Deposuit potentes de sede,
et exaltavit humiles.
Esurientes implevit bonis
et divites dimisit inanes.

He hath put down the mighty from their
seats, and hath exalted the humble and
meek. He hath filled the hungry with
good things; and the rich He hath sent
empty away.

Suscepit Israel puerum suum
recordatus misericordiae suae.

He remembering His mercy hath holpen
His servant Israel.

Sicut locutus est ad Patres nostros,
Abraham et semini ejus in saecula.

As He promised to our forefathers,
Abraham and His seed forever.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.
Sicut erat in principio et nunc et semper
et in saecula saeculorum. Amen.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost! As it was in the
beginning, is now and ever shall be,
world without end. Amen.

Gloria, RV 589

Gloria in excelsis Deo.

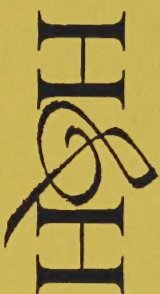
Glory be to God on high.

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

And on earth peace to men of good will.

Laudamus te, benedicimus te, adoramus te,
glorificamus te.

We praise thee, we bless thee, we worship
thee, we glorify thee.



HANDEL & HAYDN SOCIETY
CHRISTOPHER HOGWOOD,
ARTISTIC DIRECTOR

Enter to win a pair of tickets to the H&H Chamber concert
of your choice! Fill out this coupon and drop it in one of
the boxes as you leave.

Name _____

Address _____

City _____

State _____

Zip _____

Day phone _____

Eve Phone _____

HANDEL & HAYDN SOCIETY • 300 MASSACHUSETTS AVENUE • BOSTON, MA 02115 • (617) 266-3605



Gratias agimus tibi propter
magnam gloriam tuam.

We give thanks to thee for thy great glory.

Domine Deus, rex coelestis,
Deus pater omnipotens.

O Lord God, heavenly king, God the
father almighty.

Domine fili unigenite Jesu Christe.

O Lord, the only begotten Son, Jesus
Christ

Domine Deus, agnus Dei, filius patris
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Lord God, lamb of God, son of the father.
Thou that takest away the sins of the
world, have mercy upon us.

Qui tollis peccata mundi
suscipe deprecationem nostram.

Thou that takest away the sins of the
world, receive our prayer.

Qui sedes ad dextram patris,
miserere nobis.

Thou that sittest at the right hand of the
Father, have mercy upon us.

Quoniam tu solus sanctus, tu solus
Dominus, tu solus altissimus, Jesu Christe.

For thou alone art holy, thou alone art the
Lord, thou alone, Christ, art most high.

Cum sancto spiritu in gloria Dei patris,
Amen.

With the Holy Ghost in the glory of
God the father, Amen.

H&H ENSEMBLE

Soprano

Gail Abbey
Roberta Anderson
Rachel Bruhn
Janice Giampa
Silvia Irving
Pamela Murray
Anna Soranno

Alto

Luz Bermejo
Susan Byers
Eleanor Kelley

Tenor

James Ruff
Mark Sprinkle
Noel Vazquez

Bass

Jonathan Barnhart
Herman Hildebrand
Mark McSweeney

Violin I

Jane Starkman, *concertmaster*
Danielle Maddon
Mark Beaulieu

Viola

Barbara Wright

Cello

Emmanuel Feldman

Oboe

Lani Spahr

Trumpet

Jesse Levine

Violin II

Lena Wong
Etsuko Ishizuka

Bass

Anne Trout

Organ

James David Christie

JOHN FINNEY

John Finney is widely praised for his organ and harpsichord playing, as well as for his work directing several Boston-area ensembles. He has performed solo keyboard recitals throughout the United States and in Europe, and has appeared as organist and harpsichordist with H&H, the Boston Symphony Orchestra, the Orchestra of St. Luke's, the Bach Ensemble, Ensemble Abendmusik, and the Smithsonian Chamber Players. John Finney also has an active conducting career; he has been H&H Chorusmaster since 1990, and was named Associate Conductor in 1992, directing the H&H Chamber Series. He also serves as Director of the University Chorale at Boston College, Director of Music for the Wellesley Hills Congregational Church in Wellesley, and Director of the Heritage Chorale in Framingham. Mr. Finney has recorded for Denon, Decca, and Nonesuch. He is on the faculty of the Boston Conservatory, and also teaches at the Academy for Early Music in Bressanone, Italy.

THE HANDEL & HAYDN SOCIETY

The Handel & Haydn Society is a premier chorus and period orchestra under the artistic direction of renowned conductor Christopher Hogwood. H&H is a leader in "Historically-Informed Performance," performing music on the instruments and with the performing techniques of the period in which it was composed. Founded in 1815, H&H is the oldest continuously-performing arts organization in the country, with a long tradition of musical excellence. In the nineteenth century, the Society gave the American premieres of several Baroque and Classical works, including Handel's *Messiah* (1818), which H&H has performed every year since 1854. In recent years, H&H has achieved widespread acclaim through recordings on the London Records/L'Oiseau-Lyre label, national broadcasts, and performances across North America. In Boston, H&H offers both a Symphony Series at Symphony Hall and a Chamber Series at both Jordan Hall at New England Conservatory and at Sanders Theatre in Cambridge.

~ H&H CONCERTS COMING UP ~

Symphony Series at Symphony Hall Christopher Hogwood conducting

BACH AND HANDEL

Including Bach's Brandenburg Concerto No. 4, and Handel's *Dixit Dominus*
Feb. 10 at 8 p.m.; Feb. 12 at 8 p.m.

MOZART AND MEDEA

Melodramas of Mozart and Georg Benda; with special guest, Claire Bloom
March 3 at 8 p.m.; March 5 at 3 p.m.

PURCELL: THE INDIAN QUEEN

with Catherine Turocy and the New York Baroque Dance Company
March 31 at 8 p.m.; April 2 at 3 p.m.

HAYDN IN LONDON

Including Symphony No. 94, "Surprise"
April 28 at 8 p.m.; April 30 at 3 p.m.

Chamber Series at Jordan Hall & Sanders Theatre

John Finney directing

GERMAN CHAMBER MUSIC

Including Haydn's Symphony No. 94, "Surprise," in the Salomon arrangement
January 27 at 8 p.m. (JH)
January 29 at 8 p.m. (ST)

PURCELL ANTHEMS

Anthems written for the Chapel Royal
March 24 at 8 p.m. (JH)
March 26 at 8 p.m. (ST)

*The H&H Chamber Series is
sponsored by WCRB, 102.5 FM*

**For more information,
call the H&H Box Office at
(617) 266-3605.**